

BLÓ

Benicarló

SOMOS MEDITERRÁNEO • NOUS SOMMES : LA MÉDITERRANÉE





BLÓ
Benicarló

SOMOS MEDITERRÁNEO

PLAYAS • GASTRONOMÍA • FIESTAS • PATRIMONIO • ACTIVIDADES

La elección del destino donde pasar las vacaciones es siempre un momento importante. Buscamos un lugar que satisfaga todas nuestras expectativas, que nos aporte nuevas experiencias; un lugar que recordar y al que desear volver.



NOUS SOMMES : LA MÉDITERRANÉE

PLAGES • GASTRONOMIE • FÊTES • PATRIMOINE • ACTIVITÉS

Choisir la destination pour passer des vacances est toujours un moment important. Nous sommes à la recherche d'un endroit qui réponde à toutes nos attentes, qui nous apporte de nouvelles expériences; un endroit pour se souvenir et que vous voulez revenir.

SOMOS PLAYAS

El mar con sus colores que van desde el turquesa hasta el azul marino, pasando por los celestes, está siempre cerca del pueblo. En cualquier momento, podrá darse un chapuzón en esa agua transparente.



NOUS SOMMES : LES PLAGES

La mer avec ses couleurs qui vont du turquoise au bleu marin est près de n'importe quelle part du village. Cela vous permettra de faire une petite plongée dans ces eaux transparentes, à n'importe quel moment.



Playa del Morrongo

Playa emblemática de Benicarló, situada junto al puerto pesquero y deportivo. Se trata de una playa ideal para el turismo familiar, de arena fina, alrededor de la que se concentra una variada oferta turística que comprende desde hoteles y restaurantes a bares o cafeterías.

Servicios: señalización, zona de aparcamiento, duchas, lavapiés, bar / restaurante, servicio de socorrista, limpieza, playa accesible.

Longitud: 240 m | **Anchura:** 25 m • Playa con **Bandera Azul**

Plage El Morrongo

Plage emblématique de Benicarló, située juste à côté du port de pêche et de plaisance. Il s'agit d'une plage de sable fin, idéale pour le tourisme familial. Vous trouverez à proximité une vaste offre touristique qui comprend : hôtels, restaurants, bars, cafétérias...

Services: signalisation, zones de parking, douches, rince-pieds, bar / restaurant, poste de secours, nettoyage, plage accessible.

Longueur: 240 m | **Largeur:** 25 m • Plage labellisée Pavillon Bleu



Playa de la Caracola y del Gurugú

Las playas conectan Benicarló con Peñíscola. Se trata de una franja costera de arena poco afectada por la masificación turística, donde se puede disfrutar tranquilamente del sol y los deportes náuticos. Y si os cansáis del mar y el sol, podéis tomar una comida o un refresco en los bares, terrazas y chiringuitos de playa situados muy cerca.

Servicios Playa de la Caracola: playa accesible, señalización, zona de aparcamiento, duchas, lavapiés, bar/restaurante, servicio de socorismo, transporte público, limpieza.

Longitud: 800 m | **Anchura:** 15 m • Playa con **Bandera Azul**

Servicios Playa de Gurugú: señalización, zona de aparcamiento, duchas, bar/restaurante, transporte público, limpieza.

Longitud: 900 m | **Anchura:** 15 m

Plage la Caracola et plage le Gurugú

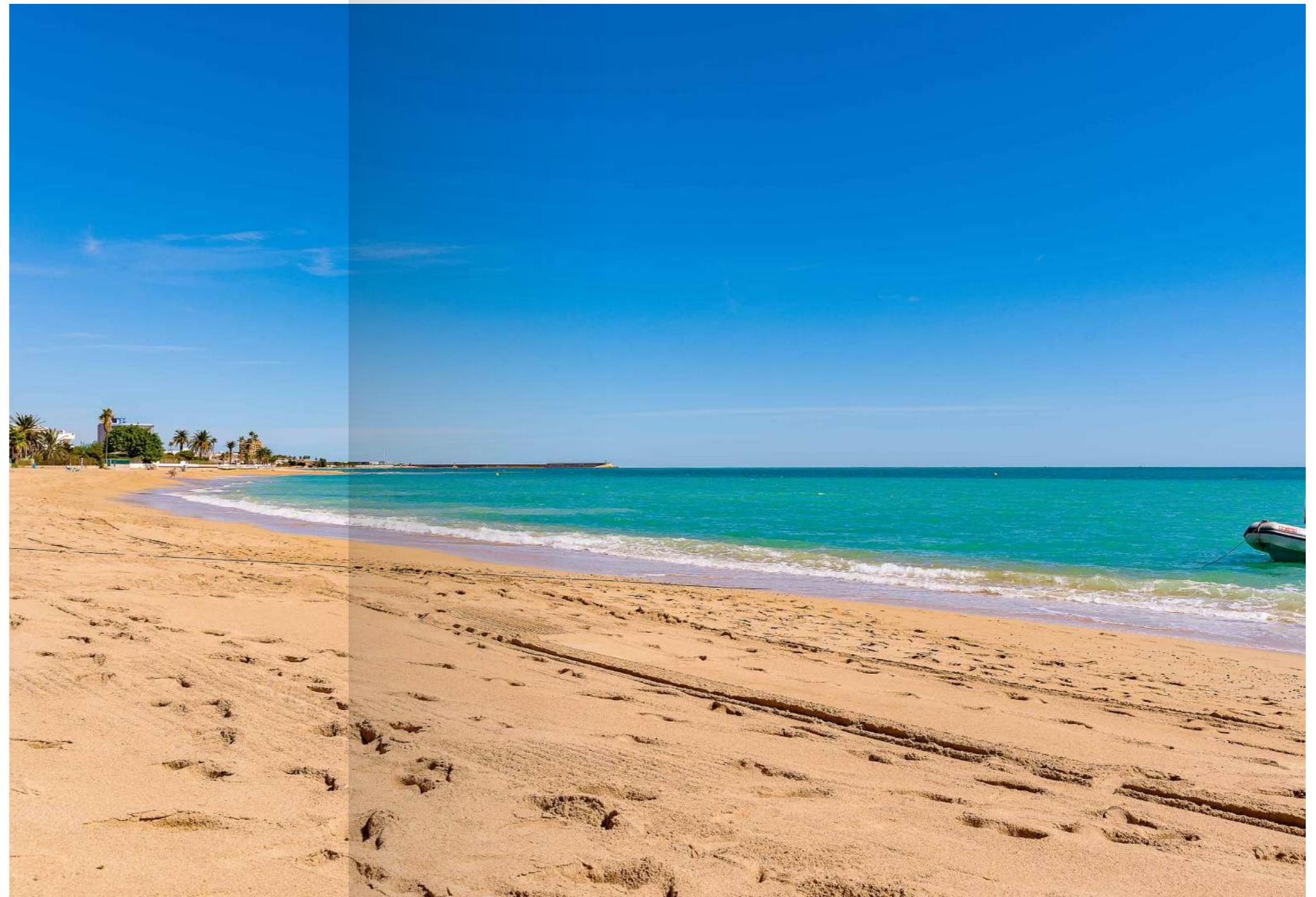
Ces plages connectent Benicarló et Peñíscola. Il s'agit d'une frange côtière de sable, peu massifiée du point de vue touristique où vous pourrez profiter tranquillement du soleil et des sports nautiques. Et, si vous vous fatiguez de la mer, vous pouvez manger ou prendre un verre aux bars, en terrasse ou aux buvettes situés à proximité.

Services Plage la Caracola: plage accessible, signalisation, zone de parking, douches, rince-pieds, bar /restaurant, poste de secours, transport public, nettoyage.

Longueur: 800 m | **Largeur:** 15 m • Plage labellisée Pavillon Bleu

Servicios Plage Gurugú: señalización, zona de parking, duchas, rince-pieds, bar /restaurant, poste de secours, transport public, nettoyage.

Longueur: 900 m | **Largeur:** 15 m





Playa de la Mar Xica

Playa situada junto al puerto deportivo, completamente abierta al mar; es de cantos rodados y está dotada de los servicios necesarios para garantizar una tranquila y confortable jornada de playa. En verano, se instalan los típicos bares de playa que permiten disfrutar de la mejor tradición de la cocina marinera.

Servicios: señalización, zona de aparcamiento, duchas, lavapiés, bar / restaurante, servicio de socorismo, limpieza.

Longitud: 100 m | **Anchura:** 20 m



Plage la Mar Xica

Plage située à côté du port de plaisance, totalement ouverte sur la mer, plage de galets. Elle est dotée de services suffisants pour garantir une journée de plage à la fois tranquille et confortable. En été vous y trouverez des bars de plage typiques qui vous permettront de déguster les plats de la meilleure tradition de la cuisine de pêcheurs.

Services: signalisation, zone de parking, douches, rince-pieds, bar / restaurant, poste de secours, nettoyage.

Longueur: 100 m | **Largeur:** 20 m

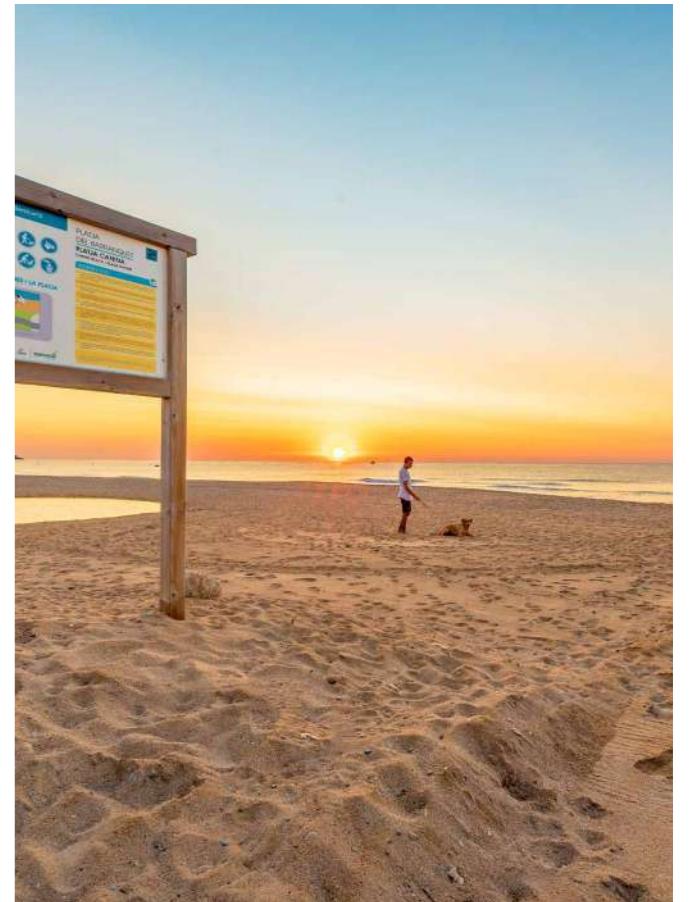


Playas de Aiguadoliva y del Barranquet



La ciudad ya cuenta con dos playas para poder ir con mascotas, una en la zona de Aiguadoliva, una playa de cantos rodados de unos 100 metros y más alejada del centro de la ciudad, y la otra en la desembocadura del Barranquet, una zona de arena de unos 300 metros más cercana al centro urbano.

Estos espacios están sujetos a una normativa reguladora especial que establece el uso y el mantenimiento.



Plages d'Aiguadoliva et du Barranquet



Notre ville dispose aussi de deux plages où vous pourrez emmener vos animaux de compagnie. Une, dans la zone d'Aiguadoliva, une plage de galets d'environ 100 mètres et plus éloignée du centre ville, l'autre, située à l'embouchure du Barranquet, une zone de 300 mètres de sable plus proche du noyau urbain.

Ces espaces sont assujettis à des normes spéciales qui en établissent l'usage et l'entretien.

SOMOS GASTRONOMÍA

La oferta gastronómica de Benicarló es uno de los grandes atractivos de la ciudad. La cocina de Benicarló se basa en aquello que hoy se conoce como cocina mediterránea, gracias al enclave privilegiado de la ciudad que le permite degustar los mejores productos de la tierra y el mar.

NOUS SOMMES: GASTRONOMIE

L'offre gastronomique de Benicarló est l'un des points forts de la ville. La cuisine de Benicarló se base sur la cuisine méditerranéenne, grâce à la situation privilégiée de la ville qui lui permet de disposer des meilleurs produits issus de la terre et de la mer.



Con mucho gusto

Los pescados y mariscos de la Lonja de Benicarló (langostinos, cañadillas, sepia o rape) son ingredientes indispensables de nuestra gastronomía.

La cocina marinera de Benicarló cuenta con platos emblemáticos y de antigua tradición como los «allipebres» (anguila, lubina o lisa con ajo, almendras, perejil y pimentón), los ranchos marineros y los «usuquets» (caldos de pescado), las «fideuades» o los «arrosesjats» (arroces). No podéis marcharos de Benicarló sin haberlos probado en alguno de los excelentes restaurantes de la ciudad.

Avec plaisir

Les poissons et les fruits de mer des Halles de Benicarló (crevettes, murex, seiche ou baudroie) sont des ingrédients indispensables de notre gastronomie.

La cuisine marine de Benicarló dispose de plats traditionnels emblématiques, comme les allipebres (plats à base d'anguille, de bar ou de mullet, avec de l'ail, des amandes, du persil et du poivre rouge), les ranchos marineros (plats à base de poissons et de légumes) les suquets (plats à base de poissons variés), les fideuades (paellas de vermicelles) ou les arrossejats (plats à base de riz). Vous en pouvez donc pas quitter Benicarló sans avoir goûté ces préparations dans l'un des excellents restaurants de la ville.





Saber y sabor

Sin embargo, sin ninguna duda, el producto estrella es la Alcachofa de Benicarló, que cuenta con la Denominación de Origen desde el año 1998. Las posibilidades de la Alcachofa de Benicarló como producto culinario son casi infinitas. Lo podréis comprobar en el repertorio de entrantes, los succulentos guisos y la creciente gama de dulces de alcachofa que se elaboran en los establecimientos de restauración de la ciudad.

Savoir et saveur

Cependant, le produit le plus connu est l'Artichaut de Benicarló, qui dispose d'une Appellation d'Origine depuis 1998.

Les possibilités de l'Artichaut de Benicarló en tant que produit culinaire sont illimitées. Nous pouvons le constater dans le vaste répertoire d'entrées, les succulents pot-au-feu et les desserts à base d'artichauts, de plus en plus nombreux, qui sont élaborés dans nos cuisines.





... y bien acompañado.

El vino es un elemento ligado a nuestra cultura mediterránea desde hace miles de años, ya que nuestro clima permite el cultivo óptimo de la viña y ha sido clave en la evolución de todas las civilizaciones que han habitado este vasto territorio a lo largo de los siglos. Nuestro Vino Carlón es herencia de esta tradición vitivinícola, que se remonta a la llegada de los griegos y fenicios a nuestras costas provenientes del otro extremo del Mediterráneo para fundar los primeros asentamientos comerciales de la Historia.

... et bien accompagné

Le vin est ancré dans notre culture méditerranéenne depuis des milliers d'années. En effet, notre climat permet une culture optimale de la vigne, ce qui a été un facteur clé dans l'évolution de toutes les civilisations qui ont habité ce vaste territoire au fil des siècles. Notre vin Carlón est l'héritage de cette tradition vitivinicole qui remonte à l'arrivée des Grecs et des Phéniciens sur nos côtes, en provenance de l'autre côté de la Méditerranée, et qui ont fondé les premières installations commerciales de l'histoire.



O3_ BLÓ

Benicarló

SOMOS FIESTAS

Eventos deportivos, fiestas culturales tradicionales locales, Mercado de Navidad, La Noche en Vela, Fallas... todas estas manifestaciones son una invitación, una verdadera ocasión para disfrutar plenamente de Benicarló.

NOUS SOMMES : LES FÊTES

Événements sportifs, fêtes culturelles traditionnelles locales, Marché de Noël, La Nuit Blanch, Fallas ... toutes ces manifestations sont une invitation, une véritable occasion pour profiter pleinement de Benicarló.



Fiesta de la Alcachofa

Cada año, durante el mes de enero, se celebra la Fiesta de la Alcachofa, declarada Fiesta de Interés Turístico Autonómico. La alcachofa, que cuenta con la denominación de origen desde el año 1998, se convierte en el mes de enero en protagonista de un amplio programa de actividades. Entre ellas destacan las Jornadas de los Pinchos de Alcachofa de Benicarló, la "Torrà" popular de alcachofas, la Feria de Productos de Proximidad, visitas guiadas y la Demostración Gastronómica, donde los restaurantes de Benicarló deleitan a benicarlenses y visitantes con multitud de platos elaborados con el producto estrella de la huerta benicarlense, la alcachofa. Durante las semanas siguientes a la fiesta, se celebran también las Jornadas Gastronómicas de la Alcachofa, donde los restaurantes ofrecen a sus clientes suculentos y creativos platos a base de sabrosa alcachofa.



Fête de l'artichaut

Tous les ans, durant le mois janvier, est célébrée la Fête de l'Artichaut, déclarée Fête d'Intérêt Touristique Autonomique. L'artichaut, qui jouit d'une dénomination d'origine depuis 1998, devient durant le mois de janvier l'acteur principal de tout un programme d'activités. Parmi ces dernières, il faut souligner les Journées des Tapas d'Artichaut de Benicarló, la torrà popular (sorte de barbecue populaire) d'artichauts, la Foire des Produits de Proximité, des visites guidées et la Manifestation Gastronomique, durant laquelle les restaurants de Benicarló offrent les habitants de Benicarló et les visiteurs d'une multitude de plats élaborés avec le produit étoile du potager de Benicarló, l'artichaut. Les Journées Gastronomiques de l'Artichaut ont lieu durant les semaines suivant la fête et les restaurants offrent à leurs clients des mets succulents et créatifs préparés à base de délicieux artichauts.





Las Fallas

Del 15 al 19 de Marzo, las calles de Benicarló son invadidas por el ruido de los cohetes, el olor de la carne a la brasa de las calles y por los ninots que componen las fallas de las 13 comisiones de la ciudad. El origen de esta fiesta se remonta a la antigua tradición de los carpinteros que en la víspera de su patrón quemaban trastos viejos. Con el tiempo fueron evolucionando y adoptaron un sentido de crítica e ironía. Actos destacados de las Fallas y que no te puedes perder son: "la Cridà, la Cavalcada del Ninot, la mascletà o la nit de la cremà". Las Fallas de Benicarló cuentan con la distinción de Fiesta de Interés Turístico Autonómico. En 2016, la UNESCO declaró las Fallas "Patrimonio Inmaterial de la Humanidad".



Les Fallas

Du 15 au 19 mars, les rues de Benicarló sont envahies par le bruit des pétards, la fumé des bûchers dans les rues et par les ninots (figurines) des fallas des 13 commissions de la ville. L'origine de cette fête remonte à l'ancienne tradition des menuisiers qui, à la veille de leur saint skipper, brûlaient des vieilleries. Avec le temps, elles ont évolué et ont adopté une connotation critique et ironique. Les actes importants des Fallas et que vous ne pouvez rater sont la Cridà (le Cri), la Calvacade du Minot, les mascletades (le lâcher de pétards) ou la Nit de la Crema (la Nuit du Feu). Les Fallas de Benicarló ont été déclarées Fête d'Intérêt Touristique Autonomique. En 2016, l'UNESCO a déclaré les Fallas comme étant Patrimoine Immatériel de l'Humanité.





Para disfrutar todo el año

La fiesta es uno de los principales referentes de Benicarló, gracias a su profunda tradición festiva. El clima benigno de la ciudad convierte a Benicarló en sede de actos festivos durante todo el año, siendo la participación popular el denominador común de todos los festejos. Fiesta de San Antonio Abad; festividad de Sant Gregori; la Semana Santa y Fiestas Patronales en honor a San Bartolomé, la Virgen del Mar y los Santos de la Piedra, San Abdón y San Senén.



Pour en profiter toute l'année

La fête est l'un des principaux éléments de référence de Benicarló, grâce à sa profonde tradition festive. Le climat agréable de la ville fait de Benicarló un lieu idéal de célébration de toutes sortes de fêtes pendant toute l'année. La participation populaire est le dénominateur commun de toutes les festivités.

Saint Antoine; La fête de Saint Grégoire; La Semaine Sainte et Les Fêtes du mois d'Août sont dédiées aux patrons de la ville, Sant Bartomeu (Saint Bartholomé), la Mare de Deu de la Mar (La Vierge de la Mer), Sant Abdó i Sant Senen (Saint Abdon et Senen).



O4_ BLÓ Benicarló

SOMOS PATRIMONIO

Si venís a Benicarló os recibiremos con los brazos abiertos. Porque somos gente especial, tenemos ganas de enseñaros nuestra ciudad, nuestras raíces y tradiciones, los tesoros que aún conservamos. Venir a ver cómo somos la gente del mar y del campo, todos sus habitantes. Disfrutar de la tierra, tenemos mucho para ofrecer.

NOUS SOMMES : LE PATRIMOINE

Si vous venez à Benicarló nous vous recevrons à bras ouverts. Parce que nous sommes des gens spéciaux, nous avons envie de vous montrer notre ville, nos racines et nos traditions et les trésors que nous conservons encore. Venez voir comment tous ses habitants sont des gens de la mer et gens de la terre. Profitez de la terre, nous avons beaucoup à offrir.

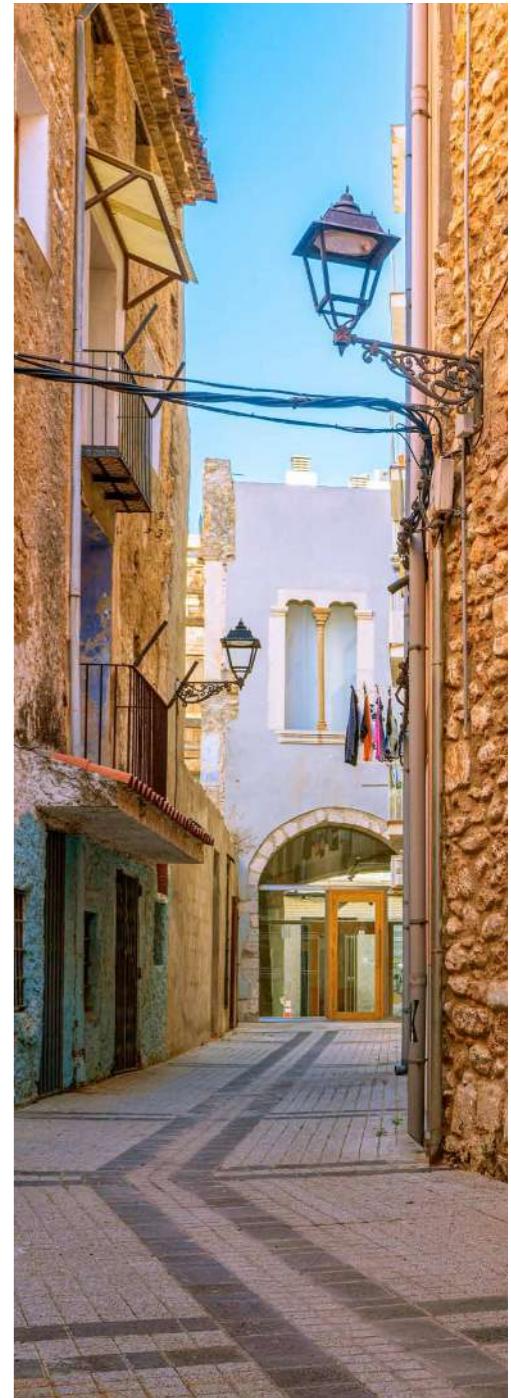


Toda una historia para contar

El patrimonio es el legado cultural que recibimos del pasado, que vivimos en el presente y que transmitiremos a las generaciones futuras.

Toute une histoire à raconter

Le patrimoine est le patrimoine culturel que nous recevons du passé, que nous vivons dans le présent et que nous transmettrons aux générations futures.





Descubre nuestras raíces

El poblamiento más antiguo conocido en Benicarló es el Poblado Ibérico del «Puig». Los vestigios más primitivos hallados en él remontan su origen a la época final del Bronce o inicios del Hierro Antiguo (s. VIII a. C.).

Découvrez nos racines

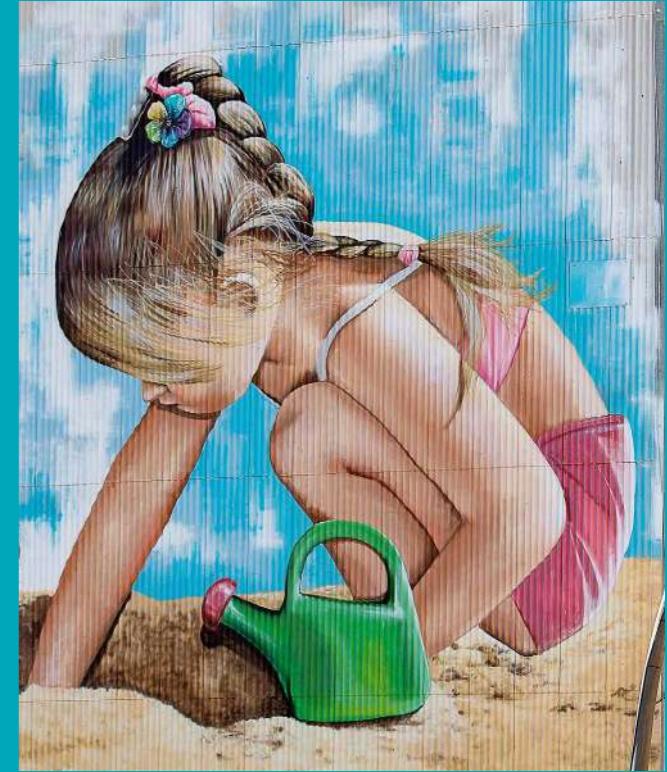
Le peuplement le plus ancien qui soit connu à Benicarló est le Peuplement Ibérique du Puig. Les vestiges les plus primitifs qui y ont été trouvés remontent à la fin de l'ère de bronze ou début de l'ère de fer (VIIIème siècle avant JC).





Arte urbano

Benicarló es una parada obligada para los amantes del arte urbano. Los artistas de aquí son de mucho calibre y el arte urbano que se puede ver por toda la ciudad es de nivel internacional.



Art urbain

La ville de Benicarló est devenue une destination incontournable pour les adeptes du street art. Nous avons des artistes locaux très doués, et les œuvres que l'on peut voir à travers de la ville sont d'un excellent niveau.





05_ BLÓ
Benicarló

SOMOS ACTIVOS

Benicarló y nuestro mar son un espacio perfecto para disfrutar de los deportes y actividades náuticas prácticamente todo el año.

NOUS SOMMES ACTIFS

Benicarló et notre mer forment un espace parfait pour jouir, pratiquement tout au long de l'année, des sports et activités nautiques.

Actividades náuticas

Benicarló y nuestro mar son un espacio perfecto para disfrutar de los deportes y actividades náuticas prácticamente todo el año.

Tanto si venís a Benicarló en familia, en grupo o pareja, o bien de forma individual, podréis disfrutar de actividades tan variadas como practicar deportes náuticos (vela, paddle surf, kayak...), disfrutar de una excursión en barco por nuestro entorno (con o sin patrón), sacaros un título oficial en nuestra escuela o hacer submarinismo y ver el fondo marino, entre muchas otras. Hay tantas posibilidades como imaginación podáis tener.

Activités nautiques

Que vous veniez à Benicarló en famille, en groupe ou en couple ou bien seul vous pourrez profiter d'activités aussi variées comme la pratique des sports nautiques (voile, stand up paddle, kayak, etc.), d'une excursion en bateau le long de nos côtes, obtenir le diplôme officiel à notre école ou bien faire de la plongée et admirer les fonds marins, entre autres. Il existe autant de possibilités que vous avez d'imagination.





Senderismo y cicloturismo

Si os gusta estar en contacto con la naturaleza, hacer senderismo, montar en bicicleta o a caballo, en Benicarló hemos preparado un buen puñado de rutas para poder disfrutar al aire libre toda la familia. Podréis visitar la Ermita de Sant Gregori y la Basseta del Bovalar, los famosos aljibes, el Puig de la Nau o la Tossa, conocer la costa Norte con las playas naturales de la Mar Xica y el Fondalet hasta el barranco de Aiguadoliva, o, para los más atrevidos y atrevidas, hacer una ruta completa por el término.

Randonnée et cyclotourisme

Si vous aimez le contact avec la nature, faire des randonnées, du V.T.T. ou du cheval, à Benicarló, nous avons préparé un bon nombre de circuits pour que toute la famille puisse profiter de l'air libre.

Vous pourrez visiter la chapelle Sant Gregori, le lieu-dit Basseta del Bovalar, les célèbres «aljubs» (réservoirs d'eau de pluie), le Puig de la Nau et la Tossa, découvrir la côte nord et ses plages sauvages de Mar Xica et Fondalet en arrivant jusqu'au ravin d'Aiguadoliva ou, pour les plus courageux, faire un circuit du territoire municipal.





Tourist Info Benicarló

Pl. de la Constitució, s/n • 12580 Benicarló
benicarlo@touristinfo.net
correu.turisme@ajuntamentdebenicarlo.org
benicarlo.travel



BIENVENIDOS A BENICARLÓ

Benicarló es una tierra de acogida y que quiere mantener la relación con nuestros visitantes y residentes, así como la práctica turística diaria desde el principio básico de la hospitalidad.

Ofrecemos CORDIALIDAD, RESPETO, INCLUSIÓN Y SOSTENIBILIDAD.

Por un turismo responsable y sostenible:

1. Respeta los derechos humanos, atendiendo por igual la dignidad de todas las personas.
2. Colabora con el fin de que la actividad turística discorra por los cauces de la tolerancia y la hospitalidad y pueda convertirse en una experiencia compartida.
3. Respeta las tradiciones y prácticas sociales, lingüísticas y culturales de Benicarló.
4. Ayuda a preservar el entorno natural, a proteger la flora y la fauna silvestre y su hábitat.
5. Apoya a la economía local adquiriendo productos y servicios de la zona. Ayuda al desarrollo equilibrado y sostenible. La gastronomía y productos de Benicarló son excelentes.
6. Evita todo tipo de comportamiento que pueda dañar los recursos y formas de vida de la población local, así como perjudicar la imagen y la reputación de nuestro turismo.
7. Abstenerse de cualquier tipo de conducta que, a consecuencia del consumo de productos prohibidos o abuso de los legales, atente contra la seguridad de las personas y contra la tranquilidad y decencia de Benicarló.
8. Evita y rechaza cualquier tipo de comportamiento intolerante, racista o xenófobo derivado de diferencias religiosas, étnicas, de orientación sexual, cultural o lingüísticas, ya sea en la relación con otros turistas, en relación con el personal de las empresas turísticas o con los miembros de la comunidad local.
9. Recaba información previa sobre las características del destino valenciano que se disponga a visitar, minimizando así los riesgos de salud y seguridad.
10. Comunica a través del canal de sugerencias, alertas y denuncias disponibles en la Tourist Info Benicarló, Policía y empresas turísticas de todo incumplimiento de los valores y conductas recogidos en este Código Ético del Turismo Valenciano.

Benicarló está adherido desde el año 2017 al CODIGO ÉTICO DEL TURISMO VALENCIANO, adaptado del código ético del turismo de la Organización Mundial del Turismo (OMT).



BIENVENUS À BENICARLÓ

Benicarló est une terre d'accueil qui veut conserver la relation avec nos visiteurs et nos résidents tout en conservant la pratique au jour le jour du tourisme sur la base de l'hospitalité.

Nous offrons: CORDIALITÉ, RESPECT, INCLUSION ET DURABILITÉ.

Pour un tourisme responsable et durable:

1. Respectez les droits humains en traitant de la même manière la dignité de toutes les personnes.
2. Collaborez afin que l'activité touristique se développe dans les limites de la tolérance et l'hospitalité afin qu'elle soit une expérience partagée.
3. Respectez les traditions et les pratiques sociales, linguistiques et culturelles de Benicarló.
4. Aidez à la conservation de l'environnement naturel et à la protection de la flore et la faune sauvage et son habitat.
5. Soutenez l'économie locale en acquérant les produits et services de la zone. Aidez au développement équilibré et durable. La gastronomie et les produits de Benicarló sont excellents.
6. Évitez tout comportement qui puisse porter atteinte aux ressources et manières de vivre de la population locale et nuire à l'image et la réputation de notre tourisme.
7. Abstenez-vous de tout comportement qui, à cause de la consommation de substances interdites ou d'abus de substances légales, puisse porter atteinte à la sécurité des personnes et à la tranquillité et décence de Benicarló.
8. Évitez et rejetez tout comportement intolérant, raciste ou xenophobe dérivé des différences religieuses, ethniques, d'orientation sexuelle, culturelle ou linguistiques, tant en relation avec les autres touristes comme avec le personnel des entreprises touristiques ou la population locale.
9. Informez-vous par avance des caractéristiques de la destination de la Communauté Valencienne que vous allez visiter fin de réduire tout risque pour la santé et la sécurité.
10. Communiquez, à travers le canal des suggestions, alertes et plaintes disponible à Tourist Info Benicarló, la Police, et les entreprises touristique, tout manquement aux valeurs et conduites recueillies dans ce Code Éthique du Tourisme Valencien.

Benicarló a adhéré en 2017 au CODE ÉTHIQUE DU TOURISME VALENCIEN, adapté à partir du code éthique du tourisme de l'Organisation Mondiale du Tourisme (OMT).